



# KWC

ARMATUREN   
ROBINETTERIE  
RUBINETTERIA  
GRIFERIA  
FAUCETS

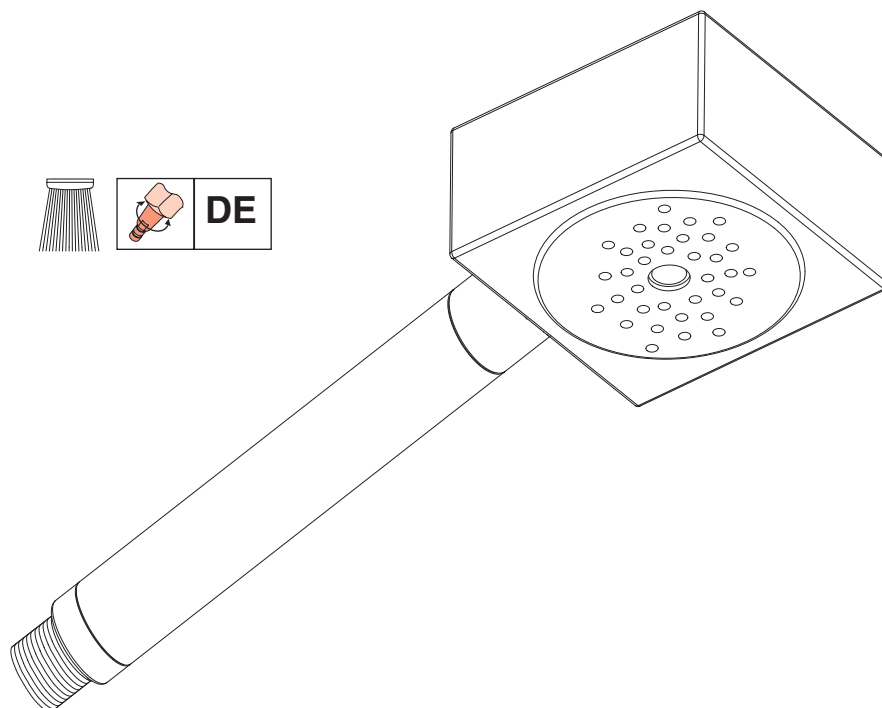
## 802087

08/03

**Montage- und Pflegeanleitung**  
**Instructions de montage et d'entretien**  
**Istruzioni di montaggio e di manutenzione**  
**Instruciones de montaje y limpieza**  
**Instructions for installation and care**



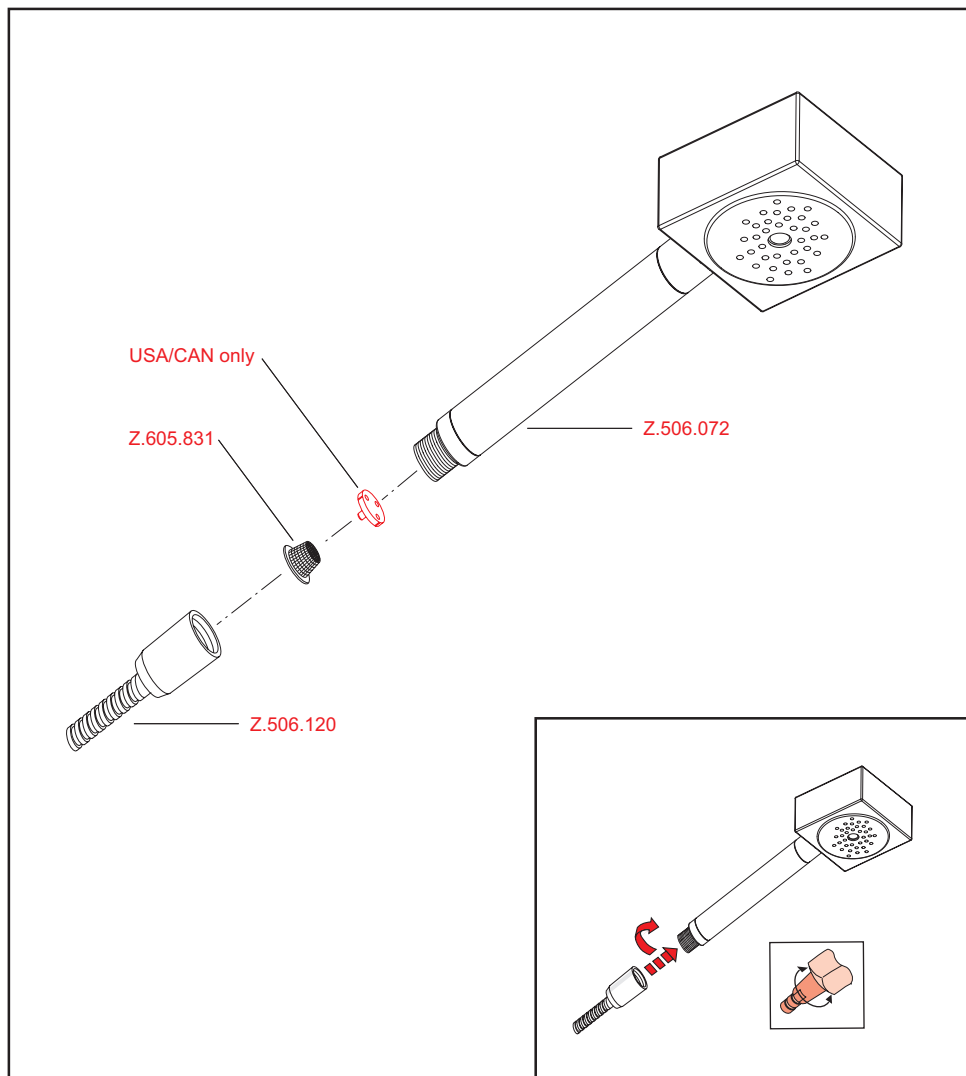
**DE**



**DE**

Geeignet für Durchlauferhitzer!  
Convient au chauffe-eau instantané!  
Idoneo per bollitore istantaneo!  
Apropiado para calentadores instantáneos!  
Suitable for instantaneous water heater!

**KWC QBIX**  
**Z.506.072**



**DE**

**Bei Durchlauferhitzer Mengebegrenzer entfernen!**

**En cas d'utilisation d'un chauffe-eau instantané,  
retirer le limiteur de débit de la douchette!**

**Togliere il limitatore di portata della doccia  
per uso con bollitore istantaneo!**

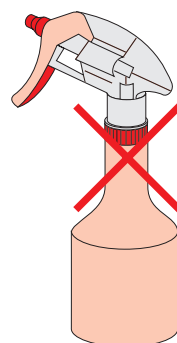
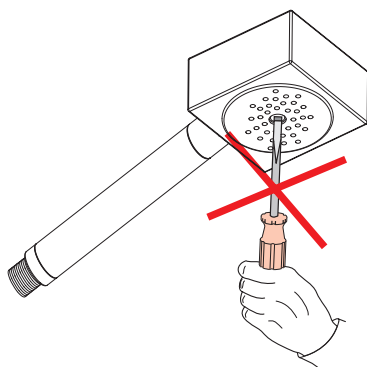
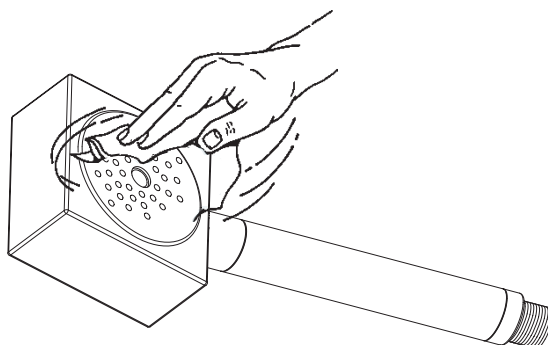
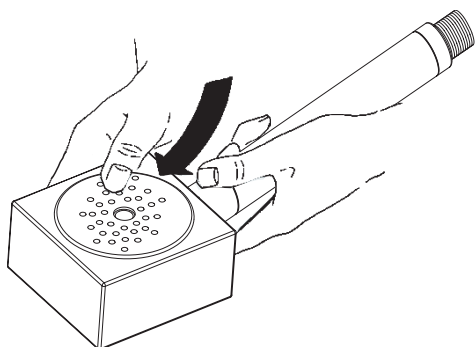


**En caso de uso con calentadores instantáneos,  
desmontar el limitador de caudal!**

**With hydraulic instantaneous water heater  
remove flow rate limiter!**



**Reinigung der Brausen**  
**Nettoyage des poignées et pommes de douche**  
**Pulitura delle doccie**  
**Limpeza de los tamices**  
**Cleaning of shower screens**





**Pflegeanleitung für Armaturen und Zubehör**  
**Instruction pour la maintenance des robinets et des accessoires**  
**Istruzioni per la manutenzione di rubinetti e accessori**  
**Instrucciones para el cuidado de griferías y accesorios**  
**Maintenance / Cleaning instructions for faucets and accessories**

**Grundsätzliche Reinigungshinweise:**

- Beim Reinigen muss die Oberfläche der Armatur kalt sein (Wärme beschleunigt die Zerstörung der Oberfläche)!
- Reinigungshinweise der Reinigungsmittelhersteller beachten!

**Die Pflege:**

- Armatur täglich mit weichem Lappen trockenreiben!
- Scheuernde Reinigungsmittel und Putzschwämme unbedingt vermeiden!

**Die Reinigung:**

- Schmutz- oder Kalkflecken auf der Armaturenoberfläche nur mit mildem Reinigungsmittel entfernen!
- Sofort nach dem Reinigen alle Reinigungsmittelrückstände mit kaltem Wasser wegspülen!
- Mit weichem Lappen trockenreiben.

**Instructions principales pour le nettoyage:**

- Durant le nettoyage, la surface du robinet doit être froide (la chaleur accélère l'usure de la surface)!
- Nous vous prions de faire attention aux indications mentionnées sur les nettoyeurs!
- Assurez vous que les produits ne contiennent pas d'acides ou des substances corrosives.

**L'entretien:**

- Le robinet doit être nettoyé chaque jour avec un chiffon mou.
- Evitez absolument l'usage des brillants pour métaux, éponges abrasives ou produits similaires!

**Le nettoyage:**

- Enlevez salissures et dépôts calcaires de la surface du robinet seulement avec des produits qui ne sont pas agressifs!
- Immédiatement après le nettoyage, rincer bien les résidus des détergents avec de l'eau froid!
- Sécher avec un chiffon mou.

**Principali istruzioni per la pulizia:**

- Durante la pulizia, la superficie del rubinetto deve essere fredda (il calore accelera il logorio della superficie)!
- Fare attenzione alle indicazioni riportate sui prodotti per la pulizia!
- Accertarsi che non contengano acidi o sostanze corrosive.

**La manutenzione:**

- Il rubinetto deve essere asciugato quotidianamente con un panno morbido.
- Evitare assolutamente paglietta, spugne abrasive o simili!

**La pulizia:**

- Togliere sporco e calcare dalla superficie del rubinetto solo con detersivi non aggressivi!
- Subito dopo la pulizia, sciacquare bene i residui di detersivo con acqua fredda!
- Asciugare con un panno morbido.

**Avisos básicos de limpieza:**

- Cuando se procede a limpiar la grifería, su superficie debe estar fría (el calor acelera la destrucción de la superficie)!
- Respetar los avisos de limpieza del fabricante del detergente!

**Cuidado:**

- Secar la grifería frotando diariamente con un paño blando!
- Evite, imprescindiblemente, detergentes y esponjas de limpieza raspantes!

**Limpieza:**

- Quitar las manchas de suciedad o cal en la superficie de la grifería sólo con un detergente poco agresivo!
- Inmediatamente después de la limpieza eliminar, enjuagando con agua fría, todos los residuos del detergente!
- Secar frotando con un paño blando.

**In General:**

- Faucet surface must be of room temperature before cleaning (elevated temperature increases destruction of the surface).
- Cleaning instructions of the detergent manufacturer must be obeyed.

**Maintenance:**

- Faucet must be dry-cleaned with soft cloth daily.
- Never use corrosive cleaners or cleaning pads.

**Cleaning:**

- Dirt or calcareous deposits on faucet's surface must be removed with soft detergent or with soap water!
- Rinse will immediately with water (make sure no detergent remains on surface)
- Dry with soft cloth

**D** Schäden, die infolge unsachgemässer Behandlung, natürlicher Abnutzung oder zu grosser Inanspruchnahme entstanden sind, sind von unseren Garantieleistungen ausgeschlossen!

**F** Ces dommages survenus en raison d'un traitement inatéquat, des signes d'usure traitement inatéquat, naturels ou du grand utilisation, sont exclus de notre garantie.

**I** Danni ai rubinetti, conseguenti da un trattamento non appropriato, sono esclusi dalla nostra garanzia!

**SP** Daños, debidos a un tratamiento inadecuado, son excluidos de la nuestra garantía.

**E** Damages of the faucets as a results of incorrect handling are excluded from the manufacturers warranty!